



# OneLoc™ Remote



OneLoc Remote  
User Manual

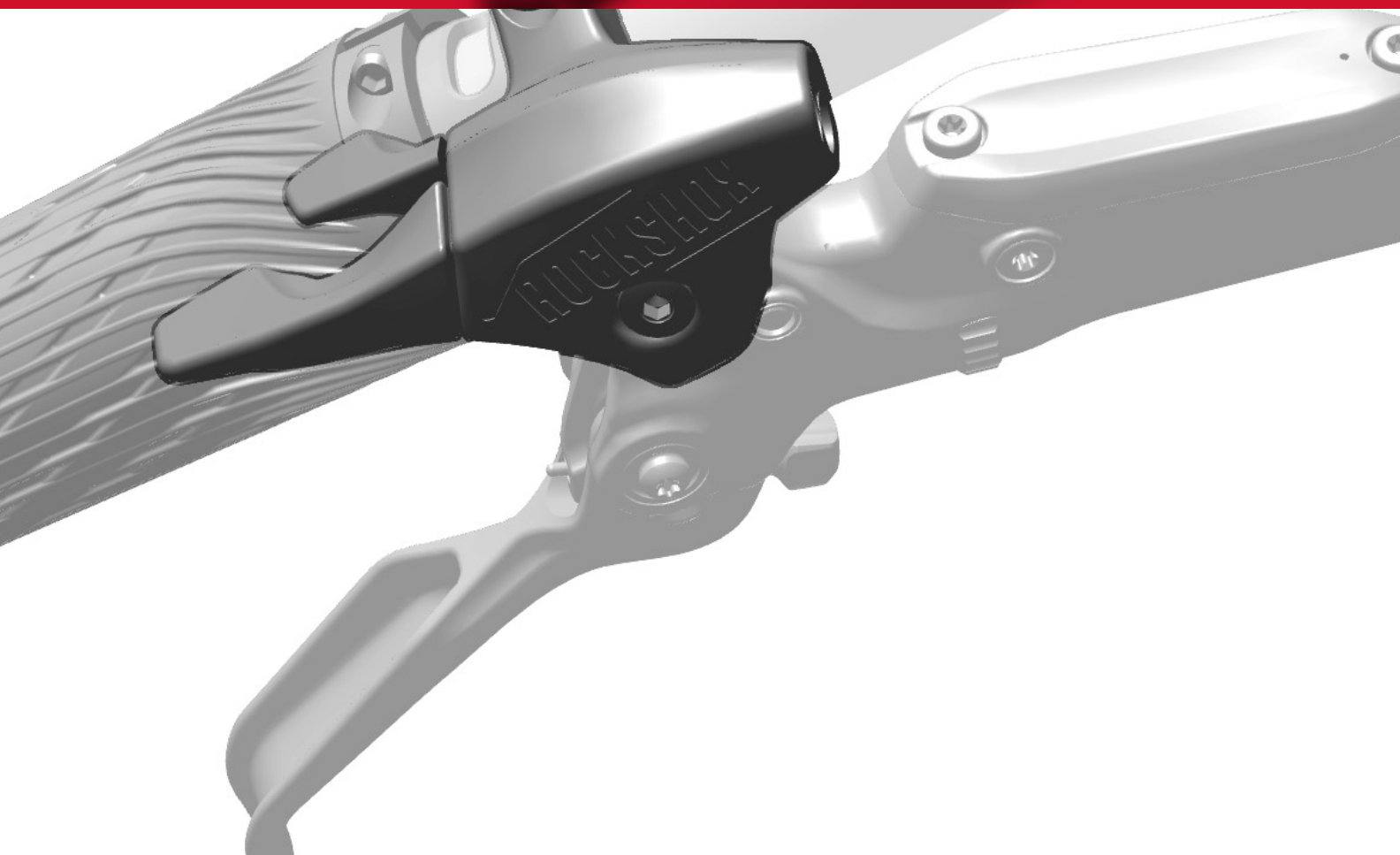
Podręcznik użytkownika  
zdalnej blokady OneLoc

Brugervejledning til  
OneLoc Remote

Uživatelská příručka k  
dálkovému ovládní OneLoc

Manual de utilizare a  
telecomenzii OneLoc

Εγχειρίδιο χρήστη  
τηλεχειριστηρίου OneLoc



<b>Tools and Supplies</b>			<b>3</b>
Narzędzia i materiały eksploatacyjne	Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky	Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα	
<b>OneLoc™ Remote Installation</b>			<b>5</b>
Montaż zdalnej blokady OneLoc	Montering af OneLoc Remote Montáž součásti OneLoc™ Remote	Montarea telecomenzii OneLoc Τοποθέτηση Τηλεχειριστήριου OneLoc	
<b>Cable Housing Installation</b>			<b>6</b>
Montaż pancerza linki	Montering af yderkabel Montáž bovdeny lanka	Montarea carcasei cablului Τοποθέτηση περιβλήματος συρματόσχοιου	
<b>Cable Attachment to the Fork</b>			<b>8</b>
Mocowanie linki do widelca	Fastgør kablet på forgaflen Připojení lanka k vidlici	Prinderea cablului la furcă Προσάρτηση συρματόσχοιου στο πηρούνι	
<b>Motion Control™ - RL</b>			<b>8</b>
<b>Charger RLC</b>			<b>10</b>
<b>Charger 2 RL</b>			<b>11</b>
<b>Motion Control™ RLT</b>			<b>12</b>
<b>Turnkey and Motion Control™ - RL</b>			<b>13</b>
<b>Attach Cable to the Rear Shock</b>			<b>14</b>
Przymocuj linkę do tylnego amortyzatora	Fastgør kablet til bagdæmperen Upevněte lanko k zadnímu tlumiči	Fixarea cablului la amortizorul din spate Προσάρτηση συρματόσχοιου στην πίσω ανάρτηση	
<b>Super Deluxe™ RT</b>			<b>14</b>
<b>Deluxe™ RT</b>			<b>17</b>
<b>Cable Installation</b>			<b>19</b>
Montáž linki	Montering af kabel Montáž lanka	Montarea cablului Τοποθέτηση συρματόσχοιου	



#### SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

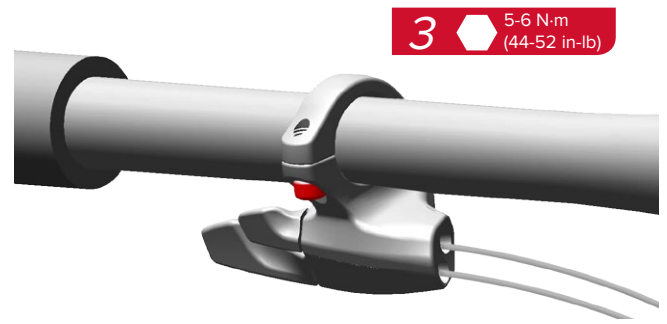
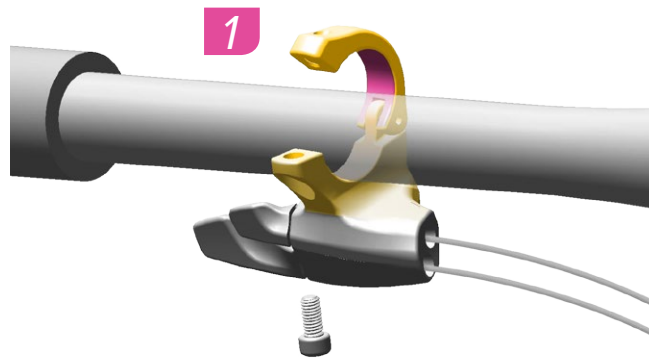
Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

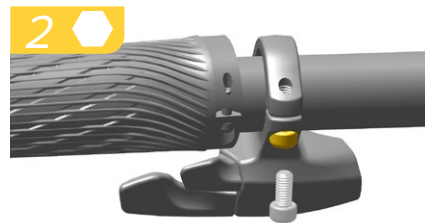
Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.sram.com](http://www.sram.com).



Top Left  
 U góry z lewej strony

Ovenpå til venstre  
 Vlevo nahoře

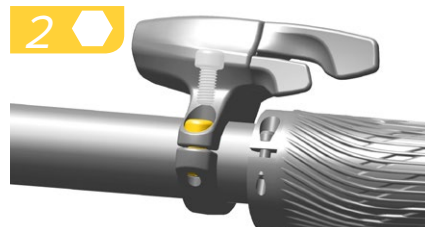
Sus stânga  
 Πάνω αριστερά



Low Left  
 Na dole z lewej strony

Under til venstre  
 Vlevo dole

Jos stânga  
 Κάτω αριστερά



Top Right  
 U góry z prawej strony

Ovenpå til højre  
 Vpravo nahoře

Sus dreapta  
 Πάνω δεξιά



Low Right  
 Na dole z prawej strony

Under til højre  
 Vpravo dole

Jos dreapta  
 Κάτω δεξιά



The remote should be installed with the cable housing properly routed and secured to the bicycle. To determine where to cut the housing, hold the hose up to the remote with a length that creates a gentle bend in the hose and allows the handlebar to freely turn from side to side. For internally-routed frames, insert the hose through the frame, determine the proper length, then cut the hose.

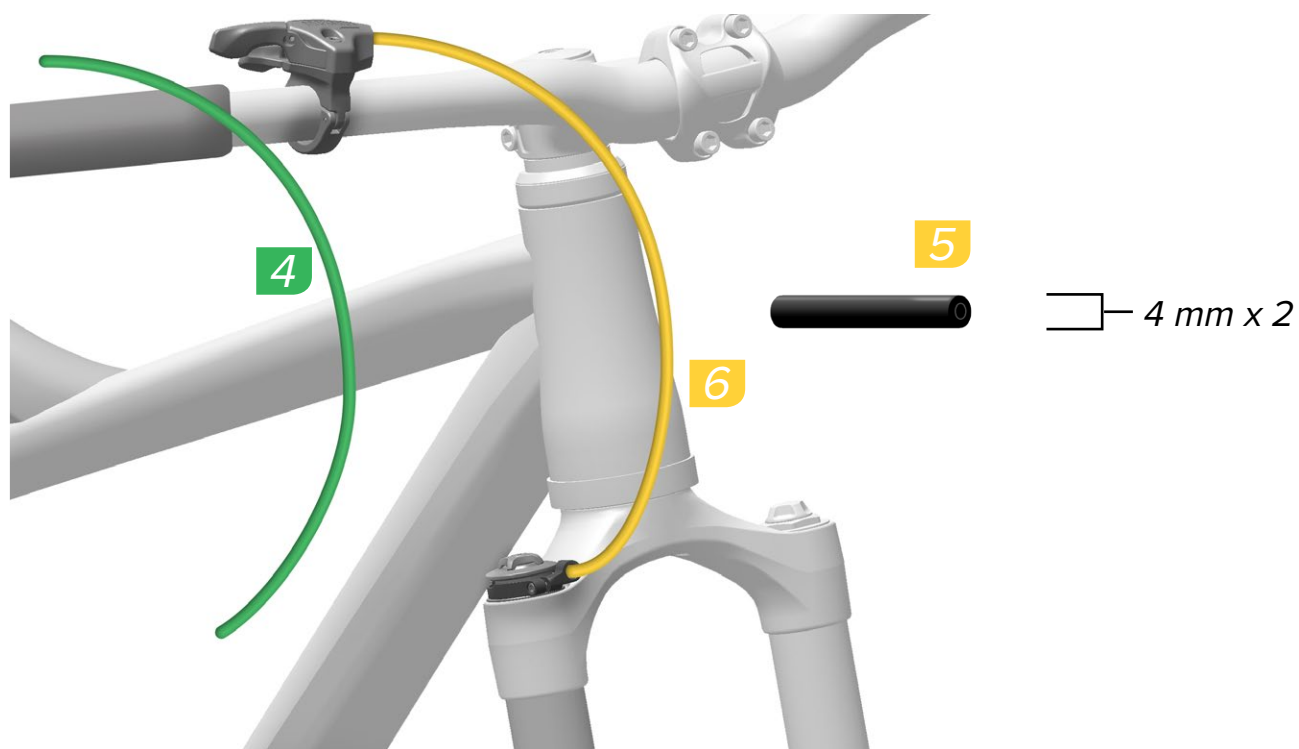
Zdalna blokada winna być zainstalowana z panczerzem linki właściwie przeprowadzonym i zamocowanym do roweru. Aby stwierdzić, w którym miejscu odciąć pancierz, należy podnieść przewód o odpowiedniej długości ku górze do zdalnej blokady po uprzednim łagodnym wygięciu go w taki sposób, by kierownica obracała się w obie strony bez jakichkolwiek ograniczeń. W przypadku ram z przewodami przeprowadzonymi wewnątrznie wprowadź przewód przez ramę, ustal właściwą długość, a następnie odetnij przewód.

Fjernbetjeningen bør monteres, så yderkablet er ført korrekt og fastgjort til cyklen. For at afgøre hvor yderkablet skal afkortes, skal slangen holdes op til fjernbetjeningen, så der er længde nok til at danne en blød bue, og så styret kan dreje frit fra side til side. Til rammer med indvendig kabelføring skal kablet føres gennem rammen, derefter skal længden bestemmes og kablet skal skæres over.

Při montáži dálkového ovládání je nutné dbát na správné vedení bovdenů a jejich dobré upevnění k jízdnímu kolu. Při určování místa, kde je třeba bovden zkrátit, přidržte bovden u dálkového ovládání tak, aby tvořil mírný ohyb s dostatečnou délkou a umožňoval volné otáčení řídicíků ze strany na stranu. U rámu s vnitřním vedením zasuňte bovden do rámu, vyměřte jeho správnou délku a poté jej odřízněte.

Telecomanda trebuie montată astfel încât carcasa cablului să fie dispusă corect și fixată pe bicicletă. Pentru a determina locul în care va fi tăiată carcasa țineți furturnul în dreptul telecomenzii astfel încât să formeze o curbură largă și să permită rotirea ghidonului în ambele direcții. La cadrele cu dispunere prin interior introduceți furturnul prin cadru, determinați lungimea corectă și apoi tăiați furturnul.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να τοποθετηθεί με σωστή δρομολόγηση και ασφάλιση του περιβλήματος του συρματούχου στο ποδήλατο. Για να προσδιορίσετε το πού να κόψετε το περίβλημα, κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ως το τηλεχειριστήριο με αρκετό μήκος ώστε να δημιουργείται μια ελαφριά καμπύλη στον εύκαμπτο σωλήνα και να επιτρέπεται στην μπάρα του τιμονιού να γυρνάει ελεύθερα από τη μία άκρη ως την άλλη. Για σκελετούς με εσωτερική διαδρομή, εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσω του σκελετού, προσδιορίστε το σωστό μήκος και κατόπιν κόψτε τον εύκαμπτο σωλήνα.



Insert the cable into the cable housing. Install the ferrules onto the housing, making sure the housing is fully seated into the ferrules.

Seat the cable housing into the counterbore on the remote and the cable stop on the damper, or rear shock.

Wprowadź linkę do pancerza linki. Zamontuj nasadki na pancerzu, upewniając się, że pancerz jest w pełni osadzony w nasadkach.

Osadz pancerz linki w otworze na blokadzie, a ogranicznik linki na tłumiku lub na tylnym amortyzatorze.

Sæt kablet ind i kabelhuset. Monter klemringene på huset og sørg for, at huset sidder helt ind i klemringene.

Placer yderkablet i forsænkningen på fjernbetjeningen og kabelstoppet på dæmperen, eller bagdæmperen.

Zasuňte lanko do bovdenu. Nasadte na bovden ochranné kroužky a zajistěte, aby byl bovden v ochranných kroužcích zcela usazen.

Bovden lanka usadte v zahloubení na dálkovém ovládání a zarážku lanka přiložte na přední či zadní tlumič.

5



4 mm x 2

6

Introduceți cablul în carcasă. Montați manșoanele pe carcasă și asigurați-vă că aceasta este așezată corect în manșoane.

Așezați cămașa cablului în degajarea din telecomandă și opritorul de cablu de pe amortizor.

Εισάγετε το συρματόσχοινο στο περίβλημα του συρματόσχοινο. Τοποθετήστε τις μούφες στο περίβλημα, διασφαλίζοντας ότι το περίβλημα εδράζεται πλήρως μέσα στις μούφες.

Στερεώστε το περίβλημα του συρματόσχοινο μέσα στη διευρυμένη οπή στο τηλεχειριστήριο και το στοπ του συρματόσχοινο στον αποσβεστήρα ή την πίσω ανάρτηση.



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

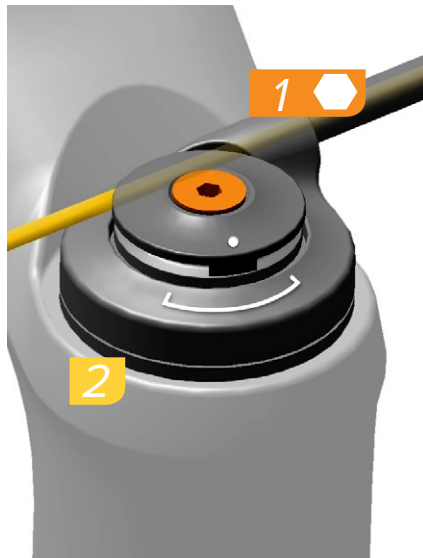


Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

## Motion Control™ - RL



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool bolt 1/4 turn. Thread the cable through the spool.

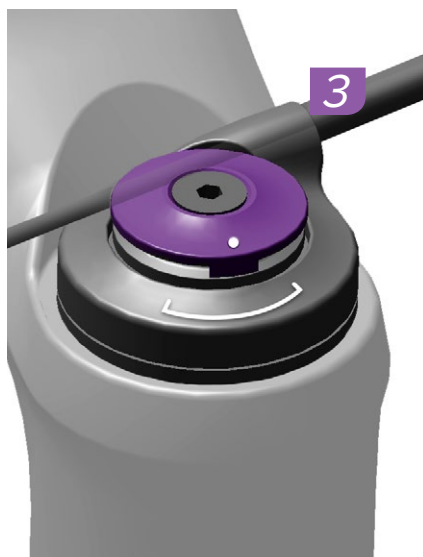
Løsn bolten til kabelspolen, drej den en 1/4 omgang med en unbraconøgle. Før kablet gennem spolen.

Slåbiți șurubul bobinei cablului 1/4 rotație cu ajutorul unei chei inbus de 2,5 mm. Introduceți cablul prin bobină.

Użyj klucza sześciokątneho 2,5 mm, by poluzować śrubę szpuli linki o 1/4 obrotu. Przewlec linkę przez szpulę linki.

Pomocí 2,5mm šestihránného klíče uvolněte zásobník lanka o 1/4 otáčky. Protáhněte lanko skrze zásobník.

Χρησιμοποιήστε ένα εξάγωνο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματοσχοινοῦ κατά 1/4 της στροφής. Περάστε το συρματοσχοινο μέσα από το καρούλι.



Make sure the indicator dot on the cable spool is oriented within the bracket printed on the cable stop. If it is not, loosen the cable spool bolt until the spool can rotate freely. Rotate the spool until it engages a detent and the indicator dot is oriented within the bracket.

Sørg for, at prikken på kabelspolen er inden for markeringen vist på kabelstoppet. Er det ikke det, så løsn bolten til kabelspolen, til spolen kan dreje frit. Drej spolen, til den får fat i en pal, og prikken er inden for markeringen.

Asigurați-vă că punctul indicator de pe bobină se găsește în zona marcată pe opritorul cablului. În caz contrar slăbiți bobina până când se poate roti liber. Rotiți bobina până când se angrenează într-un dinte și punctul indicator se găsește în zona marcată.

Upewnij się, że kropka wskaźnika na szpuli linki znajduje się w obrębie przedziału wydrukowanego na ograniczniku linki. Jeśli tak nie jest, odkręcaj śrubę szpuli linki do momentu, w którym będzie ona mogła obracać się swobodnie. Obracaj szpulę do momentu, w którym zazębi się ona o wcięcie, a kropka wskaźnika znajdzie się w obrębie wydrukowanego przedziału.

Zkontrolujte, že se indikační tečka na zásobníku lanka nachází uvnitř úseku vytištěného na zářezce lanka. Nemí-li tomu tak, uvolněte šroub zásobníku lanka natolik, aby se zásobník mohl volně otáčet. Otáčejte zásobníkem tak, aby se aktivovalo blokování a aby se indikační tečka nacházela uvnitř úseku.

Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική κουκίδα στο καρούλι του συρματοσχοινοῦ έχει προσανατολισμό εντός της αγκύλης που είναι τυπωμένη πάνω στο σποτ του συρματοσχοινοῦ. Αν δεν έχει, χαλαρώστε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματοσχοινοῦ έως ότου το καρούλι να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Περιστρέψτε το καρούλι μέχρι να εμπλακεί ένα γρανάζι και η ενδεικτική κουκίδα να προσανατολίζεται μέσα στην αγκύλη.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

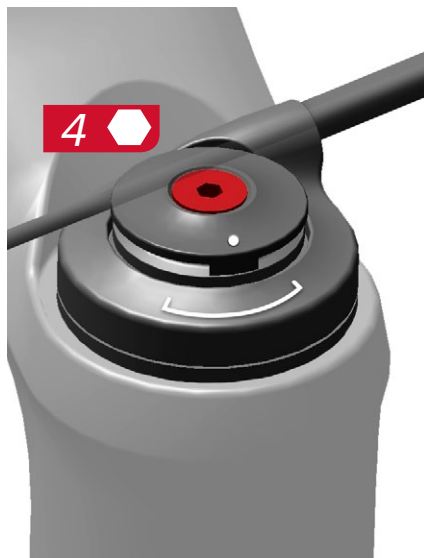
Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Tighten the cable spool bolt until it is hand tight.

Spænd kabelspolebolten, til den er håndspændt.

Strângeți ușor șurubul bobinei cablului.

Dokręcaj śrubę szpuli linki do momentu, w którym osiągnie stan ręcznego dokręcenia.

Utáhněte šroub zásobníku lanka na ruční dotah.

Σφίξτε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματοσχοινου καλά με το χέρι.



Loosen the cable spool retention screw 1/4 turn, then thread the cable through the remainder of the spool.

Løsn skruen, som holder kabelspolen 1/4 omgang, og før så kablet gennem det af spolen, som stikker op.

Slăbiți apoi șurubul de reținere al bobinei cablului cu 1/4 de rotație, apoi introduceți cablul în restul bobinei.

Poluzuj śrubę mocującą szpuli linki o 1/4 obrotu, a następnie przewlec linkę przez szpulę linki pozostałą częścią szpuli.

Povolte upevňovací šroub zásobníku lanka o 1/4 otáčky, poté naviňte lanko na zbývající část cívky zásobníku.

Χαλαρώστε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού του συρματοσχοινου κατά 1/4 της στροφής, και κατόπιν περάστε το συρματοσχοινο μέσα από το υπόλοιπο του καρουλιού.



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 2 N·m (18 in·lb).

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 2 N·m.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 2 N·m.

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 2 N·m.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 2 N·m.

Τεντώστε το συρματοσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι στα 2 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kotpak linki.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Κόψτε το συρματοσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοινου.

Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací moment

Ciupla de strângere  
Ροπή



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/Løsn  
Odmontovat/  
uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

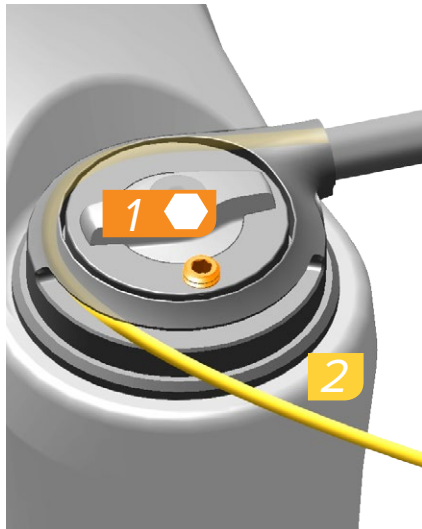


Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

## Charger RLC



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool bolt 1/4 turn.

Thread the cable through the cable spool.

Użyj klucza sześciokątneho 2,5 mm, by poluzować śrubę szpuli linki o 1/4 obrotu.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Løsn bolten til kabelspolen, drej den en 1/4 omgang med en unbraconøgle.

Før kablet gennem kabelspolen.

Pomoci 2,5mm šestihřanného klíče uvolněte zásobník lanka o 1/4 otáčky.

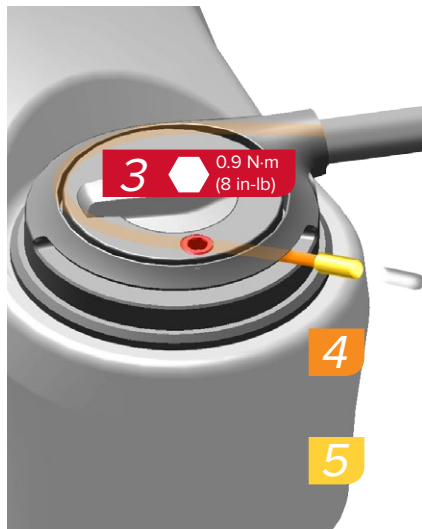
Vedte lanko skrz zásobník lanka.

Slăbiți șurubul bobinei cablului 1/4 rotație cu ajutorul unei chei inbus de 2,5 mm.

Introduceți cablul prin bobină.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνιο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματόσχοινο κατά 1/4 της στροφής.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινο.



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 0,9 N-m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the end cap.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 0,9 N-m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 0,9 N-m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kablet på.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 0,9 N-m.

Odstřihněte správnou délku lanka a na lanko nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 0,9 N-m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε το συρματόσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι ως τα 0,9 N-m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość  
momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

## Charger 2 RL



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool bolt 1/4 turn.

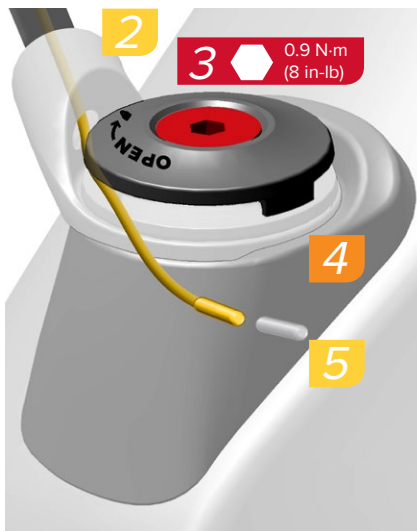
Løsn bolten til kabelspolen, drej den en 1/4 omgang med en unbraconøgle.

Slăbiți șurubul bobinei cablului 1/4 rotație cu ajutorul unei chei inbus de 2,5 mm.

Użyj klucza sześciokątneho 2,5 mm, by poluzować śrubę szpulki linki o 1/4 obrotu.

Pomocí 2,5mm šestihranného klíče uvolníte zásobník lanka o 1/4 otáčky.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνιο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματόσχοινου κατά 1/4 της στροφής.



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 0.9 N·m (8 in·lb).

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 0,9 N·m.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 0,9 N·m.

Thread the cable through the cable spool.

Før kablet gennem kabelspolen.

Introduceți cablul prin bobină.

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 0,9 N·m.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 0,9 N·m. Vedte lanko skrz zásobník lanka.

Τεντώστε το συρματόσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι ως τα 0,9 N·m.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj końpak linki.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Tuck the extra cable inside the spool.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Wsuń nadmiar linki do szpulki.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość  
momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Pom

**Motion Control™ RLT**

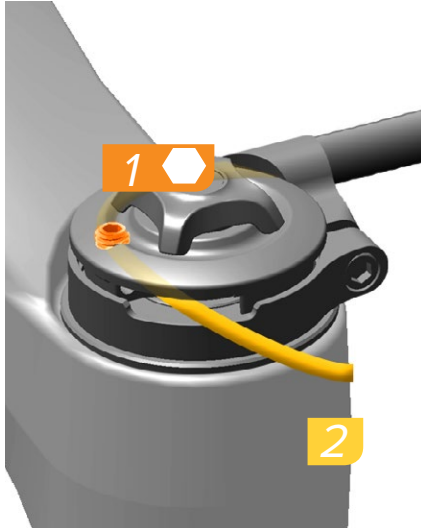
Motion Control

Bevægelseskontrol

Řízení pohybu

Motion Control

Έλεγχος κίνησης



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool bolt 1/4 turn.

Thread the cable through the cable spool.

Użyj klucza sześciokątneho 2,5 mm, by poluzować śrubę szpuli linki o 1/4 obrotu.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Løs den bolten til kabelspolen, drej den en 1/4 omgang med en unbraconøgle.

Før kablet gennem kabelspolen.

Pomocí 2,5mm šestihraného klíče uvolněte zásobník lanka o 1/4 otáčky.

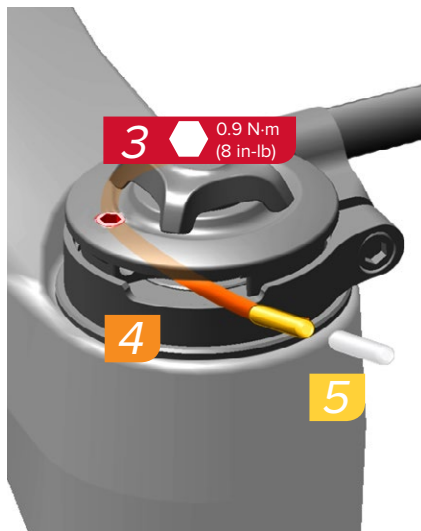
Veďte lanko skrz zásobník lanka.

Slăbiți șurubul bobinei cablului 1/4 rotație cu ajutorul unei chei inbus de 2,5 mm.

Introduceți cablul prin bobină.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματόσχοινο κατά 1/4 της στροφής.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινο.



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 0,9 N-m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 0,9 N-m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 0,9 N-m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 0,9 N-m.

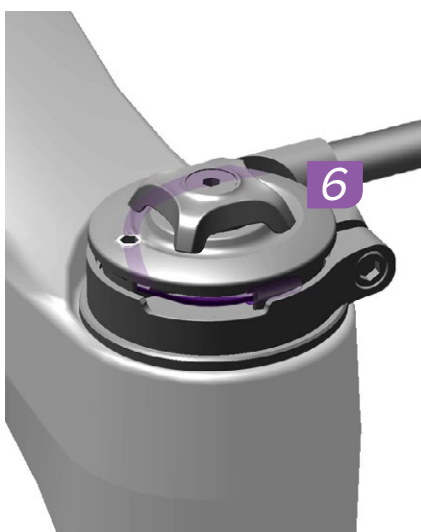
Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 0,9 N-m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε το συρματόσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι ως τα 0,9 N-m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινο.



Tuck the extra cable inside the spool.

Wsuń nadmiar linki do szpuli.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.

Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj

Fjern/Løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/  
Χαλάρωση

Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

Torque  
Wartość  
momentu

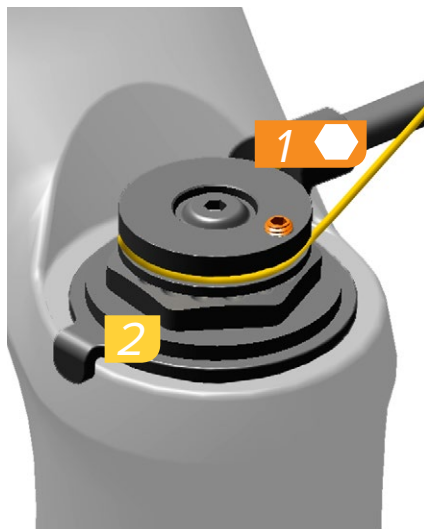
Spænd  
Utahovací  
moment

Cuptul de strângere  
Pomn

Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool bolt 1/4 turn.

Thread the cable through the cable spool.

Użyj klucza sześciokątnego 2,5 mm, by poluzować śrubę szpulki linki o 1/4 obrotu.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Løsn bolten til kabelspolen, drej den en 1/4 omgang med en unbraconøgle.

Før kablet gennem kabelspolen.

Pomocí 2,5mm šestihranného klíče uvolněte zásobník lanka o 1/4 otáčky.

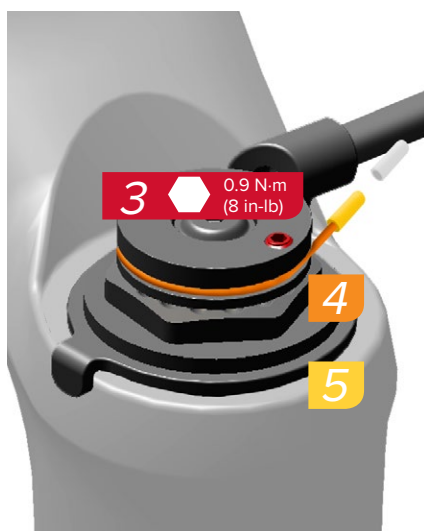
Veďte lanko skrz zásobník lanka.

Slăbiți șurubul bobinei cablului 1/4 rotație cu ajutorul unei chei inbus de 2,5 mm.

Introduceți cablul prin bobină.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνιο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε το μπουλόνι του καρουλιού του συρματόσχοινου κατά 1/4 της στροφής.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 0.9 N-m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 0,9 N-m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj końcówkę linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 0,9 N-m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 0,9 N-m.

Odstříhňte správnou délku lanka a na odstřížený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 0,9 N-m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε το συρματόσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι ως τα 0,9 N-m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartosc  
momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

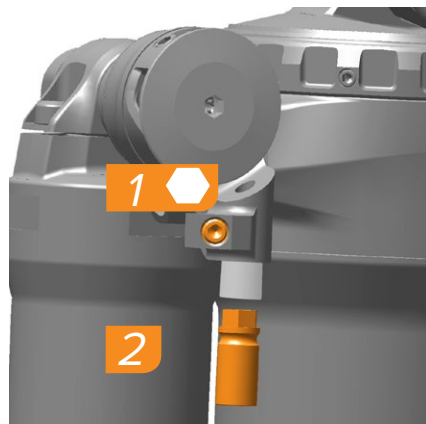
Cuplu de strângere  
Pom

Przymocuj linkę do tylnego amortyzatora

Upevněte lanko k zadnímu tlumiči

Προσάρτηση συρματοσόχεινου στην πίσω ανάρτηση

## Super Deluxe™ RT



Loosen the ferrule bolt, then remove the threaded ferrule.

Løsn rørringen med bolthoved, og tag rørringen med gevind af.

Slåbiți șurubul mufei, apoi demontați mufa filetată.

Poluzuj śrubę nasadki, a następnie zdejmij nagwintowaną nasadkę.

Povolte šroub koncové objímky se závitem a objímku vyjměte.

Χαλαρώστε το μπουλόνι της μούφας, και κατόπιν αφαιρέστε τη μούφα με σπείρωμα.



Thread the threaded ferrule onto the housing.

Skrú rørringen med gevind på yderkablet.

Înșurubați mufa pe carcasă. Nu împingeți carcasa în mufă.

Do not push the housing onto the threaded ferrule.

Pres ikke yderkablet ind i rørringen med gevind.

Wkręć nagwintowaną nasadkę na pancierz.

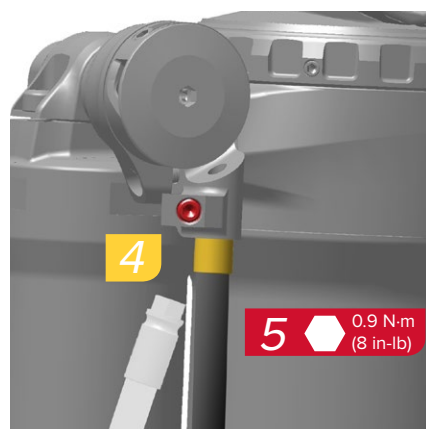
Objímku se závitem našroubujte na bovden.

Βιδώστε τη μούφα με σπείρωμα πάνω στο περίβλημα.

Nie popychaj pancierza na nagwintowaną nasadkę.

Bovden na objímku se závitem netlačte silou.

Μην σπρώχνετε το περίβλημα πάνω στη μούφα με σπείρωμα.



Install the threaded ferrule, then tighten the ferrule bolt.

Sæt rørringen med gevind på, og spænd bolten.

Montați mufa, apoi strângeți șurubul mufei.

Zamontuj nagwintowaną nasadkę, a następnie dokręć śrubę nasadki.

Objímku se závitem zasuňte do tělesa a utáhněte šroub objímky.

Τοποθετήστε τη μούφα με σπείρωμα, και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι της μούφας.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

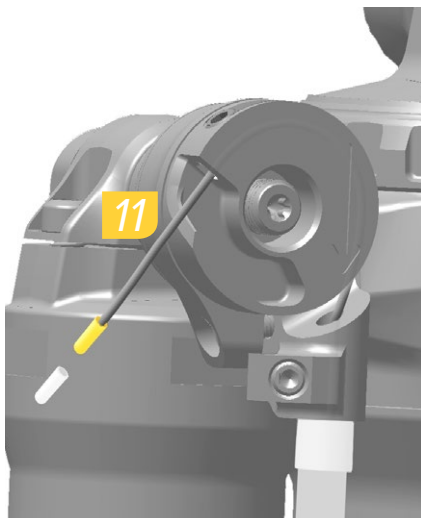
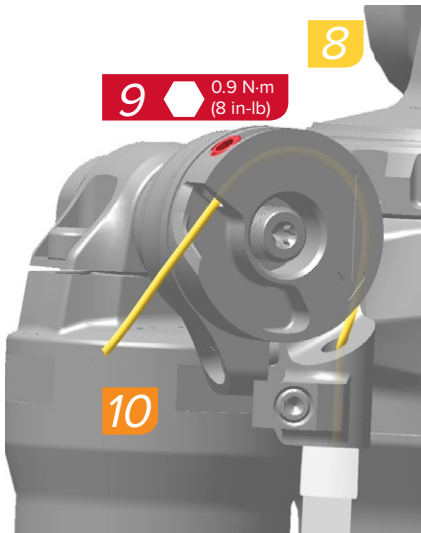
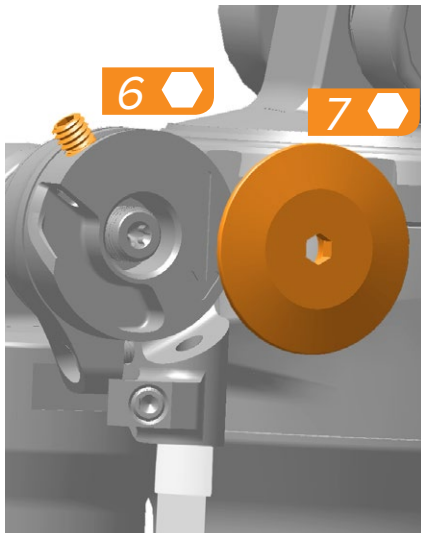
Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartosc  
momentu

Spænd  
Ufahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



Pull the cable taut, then tighten the bolt to 0,9 N-m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciagnij linkę, a następnie dokręć śrubę do wartości 0,9 N-m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj końcówkę linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten til 0,9 N-m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Napněte lanko a utáhněte šroub momentem 0,9 N-m.

Odstříhňte správnou délku lanka a na odštížený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul la 0,9 N-m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε το συρματόσχοινο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόني ως τα 0,9 N-m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

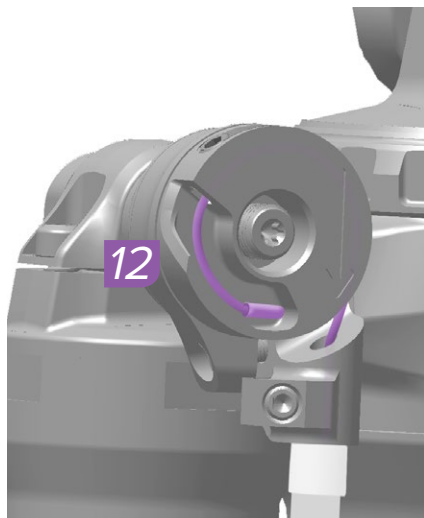
Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość  
momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



Tuck the extra cable inside the spool.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Wsuń nadmiar linki do szpuli.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.



The cable spool will rotate with the spool cap when tightening. Continue to rotate the spool cap clockwise until it stops, then tighten.

Kabelspolen vil dreje rundt med spolehætten, når den spændes. Fortsæt med dreje spolehætten med uret, til den stopper, og spænd den så.

La strângere bobina se va roti cu capacul. Continuați să rotiți capacul bobinei spre dreapta până se oprește, apoi strângeți-l.

Szpula linki będzie obracać się wraz z kołpakiem szpuli podczas dokręcania. Kontynuuj obracanie kołpaka szpuli w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania, a następnie dokręć go.

Zásobník lanka se bude při utahování otáčet spolu s krytkou zásobníku. Krytkou zásobníku otáčejte ve směru hodinových ručiček až na doraz a poté ji utáhněte.

Το καρούλι του συρματόσχοινου θα περιστρέφεται με το καπάκι του καρουλιού κατά το σφίξιμο. Συνεχίστε να περιστρέφετε το καπάκι του καρουλιού προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει, και κατόπιν σφίξτε.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

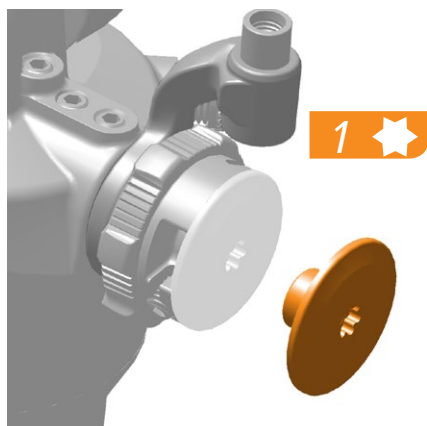
Reglare  
Προσαρμογή



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací moment

Cuplu de strângere  
Poni



The cable spool will rotate with the spool cap. Continue to rotate the spool cap counter-clockwise until it begins to loosen.

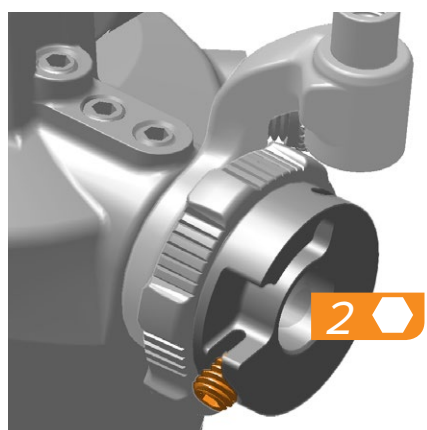
Kabelspolen vil dreje rundt med spolehætten, når den spændes. Fortsæt med dreje spolehætten mod uret, til den begynder at løsne sig.

Bobina se va roti cu capacul. Continuați să rotiți capacul bobinei spre stânga până se slăbește.

Szpula linki będzie obracać się wraz z kołpakiem szpuli. Kontynuuj obracanie kołpaka szpuli w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu, w którym zacznie się poluzowywać.

Zásobník lanka se bude otáčet spolu s krytkou zásobníku. Otáčejte krytkou zásobníku proti směru hodinových ručiček, dokud se nezačne povolovat.

Το καρούλι του συρματοσχοινού θα περιστρέφεται με το καπάκι του καρουλιού. Συνεχίστε να περιστρέφετε το καπάκι του καρουλιού προς τα αριστερά μέχρι να αρχίσει να χαλαρώνει.



Loosen the ferrule bolt, then remove the threaded ferrule.

Løs nrørringen med bolthoved, og tag rørringen med gevind af.

Slăbiți șurubul mufei, apoi demontați mufa filetată.

Poluzuj śrubę nasadki, a następnie zdejmij nagwintowaną nasadkę.

Povolte šroub koncové objímky se závitem a objímku vyjměte.

Χαλαρώστε το μπουλόνι της μούφας, και κατόπιν αφαιρέστε τη μούφα με σπειρώμα.



Thread the threaded ferrule onto the housing.

Skru rørringen med gevind på yderkablet.

Înșurubați mufa pe carcasă.

Do not push the housing onto the ferrule.

Pres ikke yderkablet ind i rørringen med gevind.

Nu împingeți carcasa în mufă.

Wkręć nagwintowaną nasadkę na pancierz.

Objímku se závitem našroubujte na bovden.

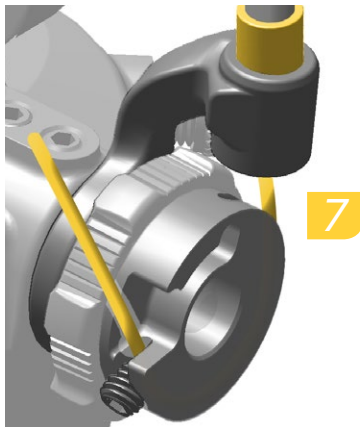
Βιδώστε τη μούφα με σπειρώμα πάνω στο περίβλημα.

Nie popychaj pancierza na nasadkę.

Bovden na objímku netlačte silou.

Μην σπρώχνετε το περίβλημα πάνω στη μούφα.





Install the threaded ferrule.  
Thread the cable through the spool.

Sæt rørringen med gevind på.  
Før kablet gennem spolen.

Montați mufa.  
Introduceți cablul prin bobină.

Zamontuj nagwintowaną nasadkę.  
Przewlec linkę przez szpulę linki.

Nasad'ite objímku se závitem do tělesa.  
Protáhněte lanko skrze zásobník.

Τοποθετήστε τη μούφα με σπείρωμα.  
Περάστε το συρματοσχοίνο μέσα από το καρούλι.



Tighten the ferrule bolt.

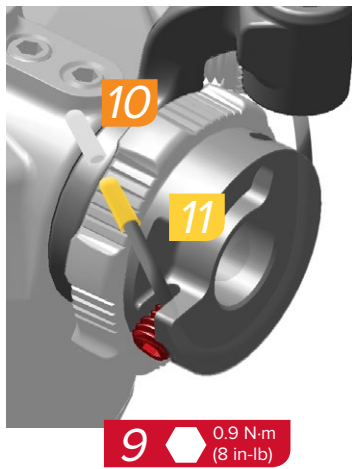
Spænd rørringen med bolt hoved.

Strângeți șurubul mufei.

Dokreć śrubę nasadki.

Utáhněte šroub objímky.

Σφίξτε το μπουλόνι της μούφας.



Pull the cable taut, then tighten the bolt.  
Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten.  
Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

Întindeți cablul și strângeți șurubul.  
Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokreć śrubę.  
Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením šroubu.  
Odstřihněte správnou délku lanka a na odštížený konec nainstalujte koncovku.

Τεντώστε το συρματοσχοίνο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι.  
Κόψτε το συρματοσχοίνο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοίνου.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj

Fjern/Løs  
Odmontovat/  
uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση

1



Remove the cover bolt and the cover from the remote.

Odkręć śrubę pancerza i odmontuj pancierz z blokady.



2



Fjern bolten fra låget og låget fra fjernbetjeningen.

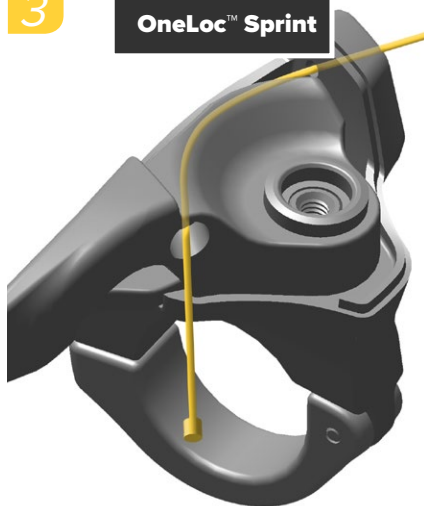
Sejměte z dálkového ovládání postupně šroub krytu i kryt.

Scoateți șurubul și apoi capacul telecomenzii.

Αφαιρέστε το μπουλόνι καλύμματος και το κάλυμμα από το τηλεχειριστήριο.

3

**OneLoc™ Sprint**



Place your finger over the bolt hole on the lever to prevent the lever from moving, then route the shift cable through the upper cable ports.

Placer din finger over hullet til bolten på grebet for at forhindre, at grebet flytter sig, før derefter kablet gennem de øverste kabelporte.

Puneți degetul pe gaura pentru șurub a manetei pentru a preveni mișcarea manetei și dispuneți cablul schimbătorului prin orificiile superioare.

**NOTICE**

The release spring can become dislodged if the lever is not held in place.

**BEMÆRK**

Fjederen kan komme løs, hvis grebet ikke holdes på plads.

**NOTĂ**

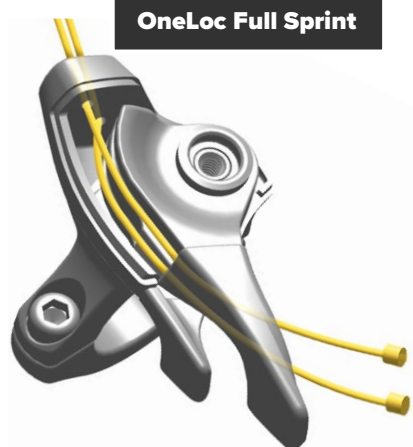
Dacă maneta nu este ținută arcul se poate desprinde.

Położ palec na otworze śruby w dźwigni, aby zapobiec poruszaniu się dźwigni, a następnie wprowadź linkę zmiany biegów przez górny port linki.

Přitlačením prstu na otvor šroubu na páčce zajistěte páčku proti pohybu a horními otvory protáhněte řadicí lanko.

Τοποθετήστε το δάχτυλό σας πάνω από την τρύπα του μπουλονιού στο μοχλό για να εμποδίσετε κίνηση του μοχλού, και κατόπιν περάστε το συρματόσχοινο αλλαγής ταχυτήτων μέσα από τις πάνω θύρες συρματόσχοινο.

**OneLoc Full Sprint**



**UWAGA**

Sprężyna zwalniająca może ulec przemieszczeniu, jeśli dźwignia nie jest utrzymywana w jednym położeniu.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud nepřidržíte páčku na místě, hrozí uvolnění vratné pružiny.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το ελατήριο απελευθέρωσης μπορεί να μετατοπιστεί εάν ο μοχλός δεν κρατιέται στη θέση του.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

**SRAM**<sup>®</sup>  
[www.sram.com](http://www.sram.com)



ASIAN HEADQUARTERS  
SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS  
SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS  
SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands